

教育事務委員會
Panel on Education

在 2019 年 3 月 1 日的會議上
就議程項目"為進一步支持高等教育界研究工作提供的新資源及
研究資助局的撥款政策"通過的議案

Motion passed under the agenda item

"New resources to further support the research conducted by the higher education sector and the funding policy of the Research Grants Council"
at the meeting on 1 March 2019

議案措辭

政府向研究基金再注資 200 億元以加強大學的研究實力，本委員會表示歡迎，但本委員會同時關注專上院校出現「重研輕教」的情況，院校為要讓研究評審工作(RAE)取得高分數及撥款，以及競逐排名等，以致側重於研究而減輕教學資源的投放，大大影響教學質素，最終受苦的是教師和學生。大學教育資助委員會("教資會")雖有釐定整體補助金額中 75%屬教學用途，但大學在院校自主的托詞下可自主分配補助金用途，到底資源如何分配，外界不得而知。本委員會促請教育局和教資會督促大學的發展應是教研併重，並採取有效機制確保院校獲分配的資源按既定撥款用途使用。

(邵家臻議員動議)

Wording of the Motion

(Translation)

While welcoming the Government's further injection of \$20 billion into the Research Endowment Fund to enhance the research capacity of universities, this Panel is concerned that post-secondary institutions have placed more emphasis on research rather than teaching. In order to obtain high score and funding from the Research Assessment Exercise and compete for a good ranking, etc., institutions focus more resources on research and cut those for teaching. This has greatly affected the quality of teaching and consequently, teachers and students suffer. Although the University Grants Committee ("UGC")

has stipulated that 75% of the block grant is intended for teaching, there is no way for the public to know how resources are actually allocated as universities have autonomy over the use of such grant. This Panel urges the Education Bureau and UGC to monitor universities to put equal weight on teaching and research in their development and adopt an effective mechanism to ensure that resources received by institutions are used according to the specified funding purposes.

(Moved by Hon SHIU Ka-chun)